

Gij Nyienhmuengh Duzciengh

大象的愿望



Youq ndaw ndoengfaex ndeu, miz aen vangzgoz doenghduz hungloet ndeu. Youz saeceij guekvuengz guenjieix, gyoengq doenghduz cungj gwnyouq ndaej gig hab' ei. Hoeng duzciengh dauq baenz ngoenz mbwngyauyau, aenvih de miz aen

nyienhmuengh lienz saeceij guekvuengz cungj saedyienh mbouj ndaej ndeu.

Yienzlaiz ya, duzciengh siengj bae gwnz ronghndwen guhcaemz, hoeng de mbouj miz fwed, ndigah aen nyienhmuengh neix hawj duzciengh roxnyinh nyapnyuk raixcaix.

Ngoenzneix doengxhaemh, duz loqgvejimaj daengz ndaw ranz duzciengh soucomz gij loq de. Hoeng de baez haeuj rug, fatyienh duzciengh cix mbouj ninz. Caenh raen de song fwngz doxhab, naengh youq gwnz congz, song da laeplet, ngiengx gyauej coh ronghndwen. Gvaq yaep he, duzciengh cengqhai lwgda, doiq ronghndwen naeuz: "Gou maqmuengh ndaej did fwed okdaeuj, yienghneix couh ndaej mbin daengz gwn ronghndwen bae lo." Duz loqgvejimaj dingq daengz gijneix,

cuengq roengz aen swxgoeb yungh daeuj soucomz gij loq haenx, mbin daengz dangqnaej duzciengh. Duzciengh baez yawj, doeksaetyat. Duz loqgvejimaj ganjmuengz naeuz: "Gaej lau, gou ngamqngamq ndaejnyi mwngz siengj bienqbaenz duxciengh miz fwed ndeu, gou ndaej bangoengh mwngz saedyienh aen nyienhmuengh neix, caenh dwg..... "Caenh dwg gijmaz?" Duzciengh gipgaenj cam. "Caenh dwg cungj fapswd neix cij ndaej yungh haemh ndeu, hix couh dwg naeuz ngoenzcog mwngz hwnqcong z seiz, mwngz gaenq ma daengz deihmienh lo, mwngz dapwngq lwi?"

"Dapwngq, caenh aeu ndaej hawj gou did ok fwed daeuj, dajdingh cij miz haemh ndeu, gou hix dapwngq!"

"Hainduj lo!" Duz loqgvejimaj doq naeuz doq dawz faexfangz baez

vad, doiq fwed hunghung hauhau ndeu couh okyienh youq raeblaeng duzciengh lo.

Duzciengh haenqrengz vad fwed, de mbin le hauilai nanz, doeklaeng mbin daengz gwnz ronghndwen lo.

Gyoengq ndaundeiq caeuj ronghndwen hawj duzciengh diuqfoux, ciengqgo.....Duzciengh sikhaek deng haeujyinx lo.

Doq dingq doq dingq, duzciengh siengj ninz lo, hoeng duzciengh ngeix youq gwnz ronghndwen ninz, mbouj miz denz ya, mbouj youqgaenj, gyoengq ndaundeiq aeu gij rok ronghndwen hawj duzciengh daemj fan denz ndeu.

Duzciengh ninz youq fangzhwnz-loq diemsubsub.

(Liuz Yinzvej raiz Goenggen hoiz)



Miz duz roegyengj ndeu heuhguh Giujgiuj, de gig coengmingz, hauilai saeh de baez yawj couh rox lo.

Baez ndeu, Giujgiuj yawjraen miz duz gaeqlwg ndeu, mwh de gwn doxgaiq, lienz naedsa hix doxcaez gwn roengzbae lo, de couh naeuz: "Gaeqlwg ha, mwngz daiq mbouj siusjim loba, gwn sa roengzbae yaek ngaiz dungx in bw."

"Mbouj lau." Gaeqlwg naeuz, "Gou gwn sa dwg vih le nganzungz gijgwn, bangcoh aendungx siuvaq. Mbouj gwn sa dungx cij ngaiz in ne."

Youh miz baez ndeu, Giujgiuj bae caeuj duz roeglaej guhcaemz, gyoengqde raen duzciengh aeu heujraez gyongz gaiq rin roengzdaeuj le, gingqyienz yungh aenndaeng raezraez de genj gij rinndaek haeuj bak bae gwn, duz roeglaej doeksaet liux, nyaenx mbouj ndaej cam naeuz: "Ya! Duzciengh vihmaz aeu gwn rin ha?"

Giujgiuj riu lo, naeuz: "Neix miz gijmaz geizgvaic, de gwn rin dwg vih le muz soiq gijgwn."

Duzciengh ndaejnyi le, ngauz gyauej naeuz: "Duz roegyengj iq ha, mwngz gangj loek lo. Gou gwn gij rin neix hamz miz gyu, ndang gou youh hung youh maengh, aeuyungh gyu lai lo."

Doeklaeng, Giujgiuj caeuj duz roegdingdiuj bae henz haij guhcaemz, raen miz duzngozyiz ndeu cingq youq haenx gaemz hung dwk gwn rinndaek. Giujgiuj naeuz: "Mwngz mbouj rox loba, gou lwnh mwngz, ngozyiz gwn rin dwg vih le bouj gij gyu ndangdaeuj aeuyungh haenx."

"Gyang raemxhaij hamzmiz baenzlai gyu," duz roegdingdiuj naeuz, "De vihmaz lij aeu bouj gyu ne?"

Ngozyiz ngiengx gyauej hwnjdaeuz naeuz: "Dwg ha, gij gyu gwnzdang gou miz lai. Gou gwn rin dwg vih le ndaej youq gyang raemx youz ndaej bingzonj."

Doengzyienh dwg gwn rin, cix gak miz gak yunghcawq. Giujgiuj naemj: "Aen seiqgyaiq neix caen geizheih, gou aeu hag gij doxgaiq lij miz hauilai hauilai ne!"

(Lij Ningzcinh raiz Ouh Caijfangh hoiz)

Lwgvuengziq



bouxraiz Swng' aihgwzsuhbeilij

bouxhoiz Luz Fwncangz

圣埃克苏佩里 著 卢奋长 译

Gvaq yaep ndeu, song boux de youh ndaejnyi miz cifeiz hai daeuj fofu.

"Gyoengqde gyaep bouxhek naengh youq gwnz aen cifeiz daih' it de ma?" Lwgvuengziq cam naeuz.

"Gyoengqde mbouj gyaep gijmaz ne." Bouxmbekroen han naeuz, "Gyoengqde miz mbangj youq gwnz ci ninz, miz mbangj youq gwnz de raurumz. Miz gag gyoengq lwnyez ndaeng dep gwnz dangqgingq yawj baihrog ndwi."

"Miz gag gyoengq lwnyez rox ndanggaeuq yaek ra gijmaz go." Lwgvuengziq naeuz, "Gyoengqde caemz lwnyezbaengz, lwnyezbaengz doiq gyoengqde daeuj gangj cix youqgaenj lai, langhnaeuz miz vnz sing lwnyezbaengz gyoengqde bae, gyoengqde cix daejnga-nga....."

"Wgo! Gyoengqde gvaigvetgvet, vuenyungz lai!" Bouxbanhdaud naeuz.

Ngeihcib Sam

"Mwngz ndei!" Lwgvuengziq naeuz.

"Mwngz ndei!" Bouxguhgaicawx naeuz.

Bouxguhgaicawx neix gai ywhoz-hawq. Moix cou gwn naed yw ndeu roengzbae, cix mbouj rox hozhawq lo.

"Mwngz vihmaz gai doenghgij doxgaiq neix ne?" Lwgvuengziq cam naeuz.

"Aenvih gyoengqde mbaet seiz ndaej go!" Bouxguhgaicawx naeuz, "Miz canghchien' gya geiqsuenq gvaq, gwn liux

yw neix, cou ndeu cix mbaet ndaej hajcib sam faencung bw."

"Aeu hajcib sam faencung neix guh gijmaz ne?"

"Caih mwngz lo! Yaek guh gijmaz cix guh gijmaz vei....."

Lwgvuengziq vubvubvevbeb gag naeuz: "Langhnaeuz gou miz hajcib sam faencung neix, gou cix naihnaih youqvangq youqsoeng byaij bae coh aenmboq....."



Ngeihcib Seiq

Ngoenzneix dwg ngoenz daihbet feihgih doek daeuj ndaw diegsa, ndaejnyi aen goj bouxguhgaicawx seizde, raemx goj gwn liux gvaq, mbouj lw saek caek lo.

Gou doiq Lwgvuengziq naeuz: "Aen goj mwngz mizyinx dahraix. Hoeng, gou caengz coih ndei feihgih, gou mbouj miz raemx gwn lo, langhnaeuz gou youqvangq youqsoeng byaij bae henz aenmboq, gou goj rox angqvauvau dahraix."

(32)